

## Verfallsanzeige (Ausweis N) Avis de fin de validité (permis N)

Ihr Ausweis läuft demnächst ab.  
Ein allfälliges Verlängerungsgesuch ist mit dem Ausländerausweis spätestens zwei Wochen vor Ablauf der Gültigkeit der zuständigen Behörde (**Adresse oben links**) vorzulegen. Allfällige Änderungen der Personalien sind gleichzeitig zu melden.

*Votre permis arrivera prochainement à échéance.  
Vous voudrez bien présenter une demande de prolongation et votre permis pour étrangers à l'autorité compétente (**adresse indiquée ci-dessus à gauche**). Veuillez également communiquer tout changement de votre identité. Ces démarches doivent être entreprises au moins deux semaines avant l'échéance de votre permis.*

## Verlängerungsgesuch / Demande de prolongation

Bitte in Blockschrift ausfüllen / Remplir en majuscules

Zutreffendes Feld bitte ankreuzen / Marquer d'une croix ce qui convient

Name, Vorname / Nom, Prénom .....

Geburtsdatum / Date de naissance .....

Staatsangehörigkeit / Nationalité .....

Änderung der Personalien oder der  
Adresse des(r) Gesuchstellers(in) .....

*Changement de l'identité ou de  
l'adresse du (de la) requérant(e)* .....

## Zivilstand / Etat civil

ledig  verheiratet  gerichtlich getrennt  verwitwet  geschieden  
 célibataire  marié(e)  séparé(e) légalement  veuf / veuve  divorcé(e)

Adresse des Ehegatten:  
Domicile du conjoint: .....

### Bitte leer lassen / Ne pas remplir

Einwohnerkontrolle Contrôle des habitants	Arbeitsmarktbehörde Office de l'emploi	Fremdenpolizeibehörde Autorité cantonale des étrangers
Datum / Date	Datum / Date	Datum / Date

Bitte wenden  
Tourner s.v.p

**Für Erwerbstätige / Pour personnes avec activité lucrative**

Jetzige ausgeübte Tätigkeit  
*Activité exercée actuellement* .....

Arbeitszeit (Stunden pro Woche) / *Nombre d'heures de travail hebdomadaire* .....

Grundlohn / *Salaire de base* \*pro / *par* ..... Fr. ....

Name und Adresse des Betriebes .....  
*Nom et adresse de l'employeur* .....  
.....

Ort und Datum  
*Lieu et date*

Stempel und rechtsverbindliche Unterschrift des Arbeitgebers  
*Sceau et signature de l'employeur*

Bemerkungen .....  
*Remarques* .....

Ort und Datum / *Lieu et date*

Unterschrift des(r) Ausländers(in) / *Signature de l'étranger(ère)*